

書讀

蕭邦

著 葉良敬



行發店書華三知新·書讀·活生

書叢小科百國中

邦

蕭

著 趙 良 嚴



知新·書讀·活生

店 書 聯 三

634•B101•+6K•P.100•\$2.30

版權所有 不准翻印

一九五〇年四月第一版

北大出版部承印

北京造00001—10000冊

• 總 管 理 處 •

北京西總布胡同二十九號

• 各 地 分 店 •

北京王府井 上海南京路 瀋陽太原街 廣州漢民路

天津 濟南 西安 長沙 開封

香港 大連 哈爾濱 重慶 漢口



蕭一邦



刻一後景的邦葡

目次

一 童年·····	(一)
二 中學時代·····	(二)
三 天才的成長·····	(一九)
四 『永遠不會忘記』·····	(二九)
五 『革命練習曲』·····	(三六)
六 『波蘭沒有亡』·····	(四〇)
七 喬治·桑·····	(五二)

八 衰殘的晚年……………

(六三)

九 鋼琴詩人……………

(六六)

一 童年

1

現在是東歐新民主國家之一的波蘭，國名在第十世紀才開始有的。她的歷史，到現在尚未滿一千年，却有將近兩百年的亡國慘痛。一七七二年她開始遭到三國的瓜分：一個是在她東方爲沙皇所統治的俄羅斯帝國，另外兩國就是她西方的普魯士及南方的奧大利。雖然在被異族所統治的兩百年裏，不斷的爆發了爭取民族獨立的鬥爭，多少的民族英雄用他們的血染紅了祖國的土地，但是，因爲受列強勢力四面的鉗挾，結果，每次抗敵運動都被鎮壓了下去。到第一次世界大戰結束，俄國革命成功，德奧受制

裁，她才恢復了「獨立」。但不久，一種軍事獨裁在波蘭建立了起來，人民依然很痛苦。第二次世界大戰中，靠着蘇聯的援助，波蘭才真正得到了解放。

在這一段苦難和鬥爭日子裏的波蘭，不僅產生了無數可歌可泣的民族英雄，並且還爲全世界造就了一位獨特的愛國藝術家——偉大的鋼琴詩人蕭邦。他的作品，在納粹侵入波蘭期間，是被禁止的。於一九三五年開始由音樂家巴德雷夫斯基主編的全集，其原稿也受到德軍的追究。然波蘭人民冒着危險，秘密舉行蕭邦作品的演奏會。蕭邦，這是波蘭人民永遠的光榮。

一八一〇年二月二十二日，蕭邦生於華沙附近的伏拉城。佛菴底里

克·佛朗斯華·蕭邦 (Frederick Francois Chopin) 是他的全名。

他的父親尼古拉斯·蕭邦，是一位有着波蘭血統的法國人，受過法國的高雅教育，具有政治感和倔強的性格。十八歲他就回到波蘭來，曾做過煙草公司的職員、家庭教師，自己也辦過學校，一生的精力大都集中在教育事業上。一七九五年，當波蘭遭受第二次瓜分後，波蘭民族英雄喀蘇柯號召了復國雪恥的暴動，尼古拉斯便投入衛國隊參加了這次獨立戰爭。戰爭失敗了，他就流落到伏拉，在一個伯爵夫人家裏當家庭教師。不久，和當地的一個沒落的波蘭貴族的女兒結婚，住在一幢三間房的矮茅屋裏，過着清苦的生活。蕭邦就出世在這所幾乎一伸手就可觸及天花板的小屋裏。

蕭邦出世幾個月，全家就搬到華沙去，以後就一直住在華沙。老蕭邦

4
在華沙的高等學校任法文教授，後來自己又辦了一所供膳宿的貴族子弟學校。家中時常有學校孩子們的集合，蕭邦的媽媽坐在琴邊，孩子們就隨着琴聲圍成圓圈跳舞。蕭邦被安放在鋼琴旁邊的小櫈上，他用心的看着和聽着，緊記媽媽所彈出來的曲調。有一次晚會完了之後，媽媽照料着送走了學校的孩子們，正預備就寢了，却聽見樓下還有琴聲。她以為蕭邦已經睡了，却料不到此時爬到鋼琴上去的正是她心愛的小兒子，穿着睡衣，用他的小指頭在鍵盤上摸尋着一些奇奇怪怪的音符。

「媽，我彈的是你剛剛彈過的調子哩！」他一面被媽媽牽回寢室一面還向他媽媽解釋着。

這晚，這對年青的父母就討論着他們的兒子，爸爸說：「他該開始學

琴了。『媽媽考慮着這個小傢伙還不能擔當正式的練習。』那麼，叫露意絲教他吧。』於是，七歲的露意絲很得意的將自己所懂得的教給他弟弟。

當蕭邦可以進父親所辦的學校讀書時，家裏給他請了一位波希米亞人教師——茲維尼（Zwiny）來教他鋼琴。茲氏是當時華沙有名的鋼琴家兼提琴家，他教了很多學生，常常用一支削尖了的長鉛筆敲他學生的指頭。但是，六歲的蕭邦却不怕他的鉛筆會敲到自己的手指上，因為這位老師已被他天賦的音樂領受能力及靈活的手指所驚異而歡欣哩！

自從有了老師正規的教導後，這孩子就成天的埋頭在鋼琴練習裏，他的小手還不能在琴上很自如的彈出較大的音程。但蕭邦却心切的希望能夠有着如像成人那樣大的手，於是想出了一個辦法：每天晚上在他每個指頭

縫裏夾上一個木塞子，想使每個指頭之間的距離增大起來。到了半晚上手就疼了，疼得他睡不着覺伏在枕頭上哭。這樣的傻事情都是偷偷地背着他的老師幹的。

從師不久，有時他還在琴上作成一些小曲，請老師代他寫下來，然後他就一個人在琴上再三的加以修改，一直改到他認為很滿意為止。當然，這小孩在鋼琴上的進步，也是驚人的！當他八歲生日後的第二天，就初次出台公開演奏了。爲了這次演奏，媽媽煞費心思地爲他安排一番，從頭到腳，以至舉動儀態關照得無微不至。

在這次演奏會裏，轟動了台下的全體聽衆，他們報以熱烈的掌聲，稱讚他：「這真是一個神童呀，我們波蘭的莫扎特（Mozart）！」蕭邦那時

可不瞭解這些，回到家中，媽媽問他什麼是聽衆最歡喜的，他却回答：「啊，媽媽，我看見人人都很注意我的花邊新領帶，他們是最喜歡這個呢！」

這次演奏之後，蕭邦成了華沙上層社會的寵兒了。他被邀請在一些貴婦人的家裏演奏，甚至當時波蘭的統治者，君士坦丁王子也叫他到王宮裏表演。這個俄羅斯人，在華沙人民眼中，是一個可怖和暴虐的人，但他却賞識蕭邦。他和藹可親地跟着蕭邦的琴聲擊着拍節，並且將蕭邦爲他所彈的一首進行曲改編成銅管樂隊譜，叫他的軍樂隊當他閱兵的時候演奏出來。

在蕭邦十歲時，有一位名歌唱家卡塔琳娜夫人經過華沙作環球的旅行

演唱。蕭邦極希望能聽到她的歌唱，可是要購得這張高貴的入場券，在蕭邦的父親却是一種過於浪費的負擔。但是這事並沒有使蕭邦失望。一天，一個盛裝的婦人來找蕭邦：

『趕快，佛蕾底里克！』她說，『卡塔琳娜夫人在我家，她想聽聽我的波蘭的小莫扎特彈琴呢！』

在這位貴婦家裏，他爲那位大歌唱家彈出美麗的調子，而她呢，也唱出動人的歌聲來滿足這孩子的期望。兩天過後，有一隻金錶被人送到這位小鋼琴家的手上，上面刻着：“Donné par Madame Cathina à Frederick Chopin âgé de dix ans”（意爲卡塔琳娜夫人送給十歲的蕭邦。）

蕭邦雖然還是一個沒有從師正式學習作曲的小孩子，但却已經表現了

他的創作才能，時常在琴上臨時即興作曲而彈奏，並且還編述出故事來，這尤其是一件使他的同學們最樂意接受的遊戲。有一個晚上，他父親不在學校裏，一班小傢伙在這一節晚自習堂上鬧得天翻地覆。於是他跑進去用鋼琴講故事給他們聽，他先熄了燈，講述一班強盜如何被追到森林裏，如何又睡覺了。鋼琴隨着他的故事揚抑，不但那班強盜睡着了，連這羣小強盜們也都睡着了。

除了在音樂方面蕭邦是一個早成的天才外，並且他還具有能做演員的資才。在他父親的一次生日裏，他和他的妹妹愛米麗兩人編了一個喜劇來演。他是一個高明的滑稽模仿家，使他父親的賓客們笑得透不過氣來，並且有人還鼓勵他向演劇方面發展哩！他們稱讚他，說他一定可以成爲一個

頭等演員。

十二歲時，茲維尼決定不教他的鋼琴了。茲氏同老蕭邦講：「這孩子已經進步得和我一樣了，雖然我祇教了他六年，可是我已沒有東西可教他了！」從這時起，蕭邦就離開了他敬愛的鋼琴老師，祇好自己來一直不懈地自學下去。